

C-391

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-391

An Act to recognize and protect Canada's hunting and
fishing heritage

First reading, May 13, 2005

C-391

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-391

Loi reconnaissant et protégeant le patrimoine canadien
en matière de chasse et de pêche

Première lecture le 13 mai 2005

MR. MARK

M. MARK

SUMMARY

The purpose of this enactment is to protect Canada's hunting and fishing heritage for all Canadians.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de protéger le patrimoine canadien en matière de chasse et de pêche pour tous les Canadiens.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-391

PROJET DE LOI C-391

An Act to recognize and protect Canada's
hunting and fishing heritage

Loi reconnaissant et protégeant le patrimoine
canadien en matière de chasse et de pêche

Preamble

WHEREAS legislation governing inland
fisheries is within the jurisdiction of the federal
government;

WHEREAS aboriginal people have long relied
on hunting and fishing to satisfy their food
needs, and have certain rights to hunt and fish
that are protected by the Constitution of
Canada;

WHEREAS non-aboriginal settlers and
pioneers in Canada also depended on hunting
and fishing for food;

WHEREAS hunting and fishing are part of
Canada's national heritage;

WHEREAS millions of Canadians participate
in and enjoy hunting and fishing;

AND WHEREAS hunting and fishing
contribute significantly to the national
economy;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with
the advice and consent of the Senate and
House of Commons of Canada, enacts as
follows:

Short title

1. This Act may be cited as the *Heritage
Hunting and Fishing Protection Act*.

Declaration

2. (1) It is declared that there exists and shall
continue to exist in Canada the right to fish,
subject only to any reasonable limits as may be
established by law.

Attendu :

que les lois régissant la pêche intérieure
relèvent de la compétence du gouvernement
fédéral;

que les peuples autochtones ont recours
depuis longtemps à la chasse et à la pêche
pour satisfaire leurs besoins alimentaires et
qu'ils possèdent certains droits de chasse et
de pêche protégés par la Constitution du
Canada;

que les colons et pionniers non autochtones
du Canada dépendaient également de la
chasse et de la pêche pour se nourrir;

que la chasse et la pêche font partie du
patrimoine national du Canada;

que des millions de Canadiens s'adonnent à
la chasse et à la pêche avec agrément;

que la chasse et la pêche apportent une
contribution appréciable à l'économie
canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

Préambule

Titre abrégé

1. Titre abrégé : *Loi sur la protection de la
chasse et la pêche patrimoniales*.

Déclaration

2. (1) Il est déclaré que le droit de pêcher
existe et continuera d'exister au Canada, sous
réserve seulement des limites raisonnables
établies par la loi.

Protection of
right

(2) No law of Canada shall be construed or applied so as to deprive a person of the right declared in subsection (1).

(2) Aucune loi du Canada ne peut avoir pour effet de priver une personne du droit visé au paragraphe (1).

Protection du
droit de pêcheNegotiations
with provinces

3. The Minister of Canadian Heritage shall enter into discussions with the provinces with a view to securing on behalf of all Canadians their continued right to hunt, subject only to any reasonable limits as may be established by law.

3. Le ministre du Patrimoine canadien doit engager des discussions avec les provinces en vue d'assurer à tous les Canadiens le maintien de leur droit de chasse, sous réserve seulement des limites raisonnables établies par la loi.

Négociation
avec les
provinces